

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro basilio magno imperatore anno sexagesimo primo: sed et constantino frater eius magno imperatore anno quinquagesimo octavo: die nona mensis martii indictione quarta neapoli: Certum est nos petrum umilem presbytero et notario filio quondam garami qui fuit abitator de loco qui nominatur siricum: et ego modo habitare videor in loco qui vocatur saviana territorio nolano: A presenti die promptissima voluntate promicto vobis domino pancrati venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachii: qui nunc congregatus est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium: et at cuncta sancta vestra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: propter medietate de integras sexuncias vestras de integrum fundum positum in memorato loco saviana una cum medietate ex ipsas sexuncias vestras de omnes terras exinde pertinentes quas inferius nominatibum dicimus: insimul una cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitas suas et omnibus sivi pertinentibus: unde alia medietate ex ipsas sexuncias vestras de memoratum integrum fundum una cum alia medietate ex ipsa sexuncias vestras de omnes terras exinde pertinentes da memorato sancto vestro monasterio illud detinet quidem iohaquinto qui nominatur scurello filio quondam petri scurelli de memorato loco saviana: qui re insimul iungitur integra ipsa medietate vestra de memoratum integrum fundum de omnes terras exinde pertinentes cum reliqua alia medietate qui est de illi de turre: quod est integra ipsa medietate vestra de memoratum integrum fundum petias duas: et ipsis terris ex ipso fundo

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno sessantesimo primo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno cinquantesimo ottavo di Costantino, di lui fratello, grande imperatore, nel giorno nono del mese di marzo, quarta indizione, **neapoli**. Certo è che noi Pietro, umile presbitero e notaio, figlio del fu Garamo che abitò nel luogo detto **siricum**, e io ora risulato habitare nel luogo chiamato **saviana** in territorio **nolano**, dal giorno presente con prontissima volontà prometto a voi domino Pancrazio, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, e a tutta la vostra santa congregazione di monaci del predetto vostro santo e venerabile monastero, per la metà delle integre sei once vostre dell'integro fondo sito nel predetto luogo **saviana** insieme con la metà delle stesse sei once vostre di tutte le terre dunque pertinenti che sotto in dettaglio diciamo, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con i loro ingressi e tutte le cose ad essi pertinenti, di cui l'altra metà delle integre sei once vostre del predetto integro fondo insieme con l'altra metà delle sei once vostre di tutte le terre dunque pertinenti al predetto vostro santo monastero, le detiene invero **iohaquinto** detto Scurello, figlio del fu Pietro Scurello del predetto luogo **saviana**, del quale bene l'integra vostra metà del predetto integro fondo e di tutte le terre dunque pertinenti é del pari congiunta con la rimanente altra metà che é di quel **de turre**. Di cui l'integra metà vostra del predetto fondo sono due pezzi di terra e le terre pertinenti al fondo sono in dettaglio: il primo pezzo chiamato **ad**

pertinentes sunt nominatibus prima petia que nominatur ad illum picrillum: secunda petia dicitur ad illum monumentum: tertia petia nominatur at via lauritana: quarta petia nominatur ibi ipsum at via lauritana: quinta petia nominatur at lucanianum: sexta petia ibi ipsum at lucanianum: septima petia dicitur at porcasanum at catabulum: octava petia iterum at porcasanum at ipsum catabulum: nona petia at illum cirillum: decima petia que nominatur at via francisca: undecima petia ibi ipsum et nominatur at via de monte: duodecima petia at ipse vinee dicitur: tertia decima petia dicitur ad illa cruce: quartadecima petia nominatur at siricum: quintadecima petia nominatur at pischina: sextadecima petia dicitur at catabulum: septima decima petia nominatur at tocculum: octava decima petia nominatur at sanctum erasmus: nona decima petia nominatur ad illa area: vicesima petia nominatur ad furnum: vicesima prima petia nominatur at via de monte: quas vero memorata medietate de memoratas integras sexuncias vestras de memoratum integrum fundum una cum memoratas medietate de memoratas sexuncias vestras de memoratis terris qualiter superius legitur ex ipsa medietate vestras de memoratum integrum fundum pertinentes mihi meisque propriis heredibus dedistis at detinendum: in eo tenore ud in mea meisque propriis heredibus sint potestate eos tenendi et dominandi et in ipsum fundum super ibidem habitare et residere debeamus et ipsis terris arbustandi et vitandi et laborandi sicut iustum fuerit et meruerit inferius et superius illos fruendi et comedendi et de ipsas frugias faciendi exinde que voluerimus unde nullam nobis exinde queratis aut tollatis: tantummodo homni annue ego et propriis meis heredibus vobis vestrisque posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio exinde censum dare et adducere debeamus per festivitatem sancte

illum picrillum; il secondo pezzo detto **ad illum monumentum**; il terzo pezzo chiamato **at via lauritana**; il quarto pezzo ivi stesso **at via lauritana**; il quinto pezzo detto **at lucanianum**; il sesto pezzo ivi stesso **at lucanianum**; il settimo pezzo detto **at porcasanum at catabulum**: l'ottavo pezzo parimenti **at porcasanum at ipsum catabulum**; il nono pezzo **at illum cirillum**; il decimo pezzo chiamato **at via francisca**; l'undicesimo pezzo ivi stesso ed è chiamato **at via de monte**; il dodicesimo pezzo è detto **at ipse vinee**; il decimoterzo pezzo è detto **ad illa cruce**; il decimoquarto pezzo è chiamato **at siricum**; il decimoquinto pezzo è detto **at pischina**; il decimosesto pezzo è detto **at catabulum**; il decimosettimo pezzo è chiamato **at tocculum**; il decimottavo pezzo è detto **at sanctum erasmus**; il decimonono pezzo è chiamato **ad illa area**; il ventesimo pezzo è chiamato **ad furnum**; il ventesimo primo pezzo è detto **at via de monte**. La quale predetta metà delle anzidette integre sei once vostre del suddetto integro fondo insieme con la predetta metà delle anzidette sei once vostre delle suddette terre come sopra si legge pertinenti alla metà vostra del menzionato integro fondo, invero avete dato a tenere a me e ai miei propri eredi in quella condizione che in me e nei miei propri eredi sia la potestà di tenerli e possederli e nello stesso fondo dobbiamo ivi habitare e risiedere e dobbiamo alberare e piantare a vite le stesse terre e di lavorarle come sarà giusto e opportuno e sotto e sopra goderne i frutti e consumarli e degli stessi frutti farne dunque tutto quello che vorremo onde nessuna porzione pertanto chiediate o prendiate a noi. Soltanto ogni anno io e i miei propri eredi dobbiamo pertanto dare e portare come tributo a voi e ai vostri posteris e al predetto vostro santo e venerabile monasterio per la festa di santa

marie genissi qui sunt de septembrio mense idest fasioli rubei boni sicci modia dua tracti: intus porta memorati sancti et venerabilis vestri monasterii mensurati vero memorata dua modia de memorati fasioli at modium capiente quartes undecim at quarta iusta sine omni amaricatione: et cum ipsa dua modia de memorati fasioli ego et propriis meis heredibus vobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio omni annue dare et atducere debeamus una gallina bona: et si prevaricaberimus memoratum constitutum dies octo et vobis vestrisque posteris non atduxerimus memorati fasioli modia dua cum memorata gallina bona et ibidem at pignorandum beneritis aut direxeritis tunc ego et propriis meis heredibus vobis vestrisque posteris et at caballis vestris manducare et vibere dare debeamus ut iustum fuerit: et si cause abueritis sibe pro ipsum fundum aut pro ipsis terris et ibidem veneritis tunc ego et propriis meis heredibus vobis vestrisque posteris manducare et vibere dare debeamus quomodo iustum fuerit: et non abeat licentiam vos et posteris vestris et memorato vestro monasterio mihi meisque propriis heredibus illos tollere per nullum modum nec per summissas personas: vene ego et propriis meis heredibus vobis vestrisque posteris omni annue pargiantes et omnia memorata atimplentes: et nec ego et propriis meis heredibus non abeamus licentiam illud cedere aut vendere vel infiduciare aut subiugare vel offerire aut in pignus supponere per nullum modum: et si exinde perdiderimus absque omni colludio ipsius vestri monasterii tunc de ipsum censum minuare non debeamus at ipso vestro monasterio: set de ipsas sexuncias vestras de memoratum integrum fundum et de ipsas sexuncias vestras de memoratis terris ex ipso fundo pertinentes vel si plus terris ex ipsas sexuncias invenerimus in memorato loco saviana ex ipsas sexuncias vestras ex

venerabile monastero, per la festa di santa Maria **genissi** che é nel mese di settembre, due moggia di fagioli rossi buoni secchi trasportati dentro la porta dell'anzidetto vostro santo e venerabile monastero, misurati invero le predette due moggia dei menzionati fagioli secondo il moggio che comprende undici quarte secondo la quarta giusta, senza alcuna obiezione. E con le due moggia degli anzidetti fagioli io e i miei propri eredi ogni anno dobbiamo dare e portare a voi e ai vostri posteris e al predetto vostro monastero una gallina bona. E se oltrepasseremo il predetto termine stabilito di giorni otto e non avremo portato a voi e ai vostri posteris le anzidette due moggia di fagioli con la predetta buona gallina e ivi verrete o manderete a pignorare, allora io e i miei propri eredi dobbiamo dare da mangiare e bere come sarà giusto a voi e ai vostri posteris e ai vostri cavalli. E se avrete causa sia per lo stesso fondo o per le stesse terre e ivi verrete, allora io e i miei propri eredi dobbiamo dare da mangiare e bere come sarà giusto a voi e ai vostri posteris. E non abbiate licenza voi e i vostri posteris e il predetto vostro monastero di toglierlo a me e ai miei propri eredi in nessun modo né tramite persone subordinate, se io e i miei propri eredi ogni anno per voi e i vostri posteris bene paghiamo e adempiamo tutte le cose anzidette. E io e i miei propri eredi non abbiamo licenza di cederlo o venderlo o di affidarlo o di sottometerlo o di offerirlo o di impegnarlo in nessun modo. E se dunque perdessimo *qualcosa* senza alcuna frode per il vostro monastero, allora per lo stesso tributo non dobbiamo dare di meno al vostro monastero. Ma per le sei once vostre del predetto integro fondo e per le sei once vostre delle predette terre pertinenti allo stesso fondo se più terre delle stesse sei once rinvenissimo nell'anzidetto luogo

ipsum fundum pertinentes ego et propriis meis heredibus exinde abere debeamus medietate: et memorato iohaquinto scurello qui illud at censum detinet da memorato vestro monasterio similiter medietate: dantes ego et propriis meis heredibus omni annue memoratum censum ut super legitur quam et quantum at ipsas sexuncias vestras de memoratum integrum fundum pertinet de illum monte de memorato loco saviana similiter in vestra vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio illos reserbastis potestatem: et quandoque ego et propriis meis heredibus vobis vestrisque posteris et in memorato sancto vestro monasterio illos abrenuntiare voluerimus licentiam et potestatem abeamus: et de memoratum fundum licentiam abeamus excotere omnia causa nostra sine omni vestra contrarietate: set memoratas sexuncias vestras de memoratum integrum fundum et memoratas sexuncias vestras de memoratis terris exinde pertinentes qualiter superius legitur per plurimos annos illud tenuit et dominavit memorato sancto vestro monasterio: et in memorato vestro monasterio obbenit et cecidit per legationes dispositum quondam domini marini de turre qui ibidem illud offeruit: quia ita nobis placuit: si autem aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissas personas tunc componimus vobis vestrisque posteris auri solidos duodecim bythianteos et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus sergii tabularii per memorata quarta indictione ✘

✘ ego petrus presbyter et notarius subscripsi ✘

✘ Ego stephanus Curialis testis subscripsi ✘

✘ ego petrus filius domini gregorii testi subscripsi ✘

✘ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi ✘

✘ Ego sergius tabularius Complevi et

saviana, delle sei once vostre pertinenti allo stesso fondo, io e i miei propri eredi dobbiamo dunque avere metà e il predetto **iohaquinto** Scurello che lo tiene con pagamento di tributo dal predetto vostro monastero similmente metà, se io e i miei propri eredi ogni anno diamo il predetto tributo, come sopra si legge. Infine quanto alle stesse sei once vostre del predetto integro fondo appartiene del monte del predetto luogo **saviana** similmente lo riservaste in possesso vostro e dei vostri posteris e del predetto vostro monastero. E qualora io e i miei propri eredi volessimo rinunziarvi per voi e per i vostri posteris e per il predetto vostro santo monastero, ne abbiamo licenza e facultà e abbiamo licenza di portare via ogni nostra cosa del predetto fondo senza alcuna vostra contrarietà. Ma le predette sei once vostre del predetto integro fondo e le anzidette sei once vostre delle suddette terre dunque pertinenti, come sopra si legge, per molti anni le tenne e possedette l'anzidetto vostro santo monastero e al predetto vostro monastero pervennero e toccarono per lascito del disposto del fu domino Marino **de turre** che ivi le offrì. Poiché così fu a noi gradito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteris dodici solidi aurei di Bisanzio e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del tabulario Sergio per l'anzidetta quarta indizione. ✘

✘ Io Pietro, presbitero e notaio, sottoscrissi. ✘

✘ Io curiale Stefano come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Pietro, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io tabulario Sergio completai e

absolvi per memorata quarta indictione ✕

perfezionai per l'anzidetta quarta
indizione. ✕